

LT

1 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

## Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

### 1 SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

#### 1.1 Produkto identifikatorius

### Leichtlauf High Tech 5W-40

#### 1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai:

Variklio tepalas

#### Nerekomenduojami naudojimo būdai:

Šiuo metu apie tai informacijos nėra.

#### 1.3 Saugos duomenų lapo teikėjo duomenys

LIQUI MOLY GmbH

Jerg-Wieland-Str. 4

89081 Ulm-Lehr

Tel.: (+49) 0731-1420-0

Fax: (+49) 0731-1420-88

Kompetentingo asmens elektroninio pašto adresas: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - NENAUDOKITE nurodytų adresų, kad gauti saugos duomenų lapus.

#### 1.4 Pagalbos telefono numeris

#### Pagalbos informacinė tarnyba / oficiali konsultacinė tarnyba:

LT

Apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biuras, Šiltnamių 29, LT-04130 Vilnius, Neatidėliotina informacija apsinuodijus Tel. +370 5 236 20 52

#### Bendrovės telefono numeris ypatingais atvejais:

+49 (0) 700 / 24 112 112 (LMR)

+1 872 5888271 (LMR)

### 2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

#### 2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

#### Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP)

Pagal Direktyvą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP) mišinys nėra klasifikuojamas kaip pavojingas.

#### 2.2 Ženklavimo elementai

#### Ženklavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP)

EUH208-Sudėtyje yra Benzensulfonrūgštis, metil-, mono-C20-24-šakotieji alkiliniai dariniai, kalcio druskos. Gali sukelti alerginę reakciją.  
EUH210-Saugos duomenų lapą galima gauti paprašius.

#### 2.3 Kiti pavojai

Mišinyje nėra vPvB medžiagos (vPvB = labai patvari, didelės bioakumuliacijos) arba jai netaikomas Direktyvos (EB) 1907/2006 XIII priedas (&lt; 0,1 %).

Mišinyje nėra PBT medžiagos (PBT = patvari, bioakumuliacinė, toksiška) arba jai netaikomas Direktyvos (EB) 1907/2006 XIII priedas (&lt; 0,1 %).

Mišinyje nėra medžiagos, turinčios endokrinų ardymo savybių (&lt; 0,1 %).

LT

2 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Pavojingi garai, sunkesni už orą.

Produktas plaukia ant vandens paviršiaus.

Produktas gali iš naujo užsidegti.

### 3 SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

#### 3.1 Medžiagos

net.

#### 3.2 Mišiniai

<b>Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis</b>	
<b>Registracijos numeris (REACH)</b>	01-2119484627-25-XXXX
<b>Index</b>	649-467-00-8
<b>EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.</b>	265-157-1
<b>CAS</b>	64742-54-7
<b>Apimtis, %</b>	50-<75
<b>Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP), M faktoriai</b>	Asp. Tox. 1, H304

<b>Fosforodžio rūgštis, mišrieji O,O-bis(sek-butilo ir 1,3-dimetilbutilo) esteriai, cinko druskos</b>	
<b>Registracijos numeris (REACH)</b>	---
<b>Index</b>	---
<b>EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.</b>	272-238-5
<b>CAS</b>	68784-31-6
<b>Apimtis, %</b>	<2,5
<b>Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP), M faktoriai</b>	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411

<b>Benzensulfonrūgštis, metil-, mono-C20-24-šakotieji alkiliniai dariniai, kalcio druskos</b>	
<b>Registracijos numeris (REACH)</b>	---
<b>Index</b>	---
<b>EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.</b>	682-816-2
<b>CAS</b>	722503-68-6
<b>Apimtis, %</b>	<2
<b>Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP), M faktoriai</b>	Skin Sens. 1B, H317
<b>Konkrečios koncentracijos ribos ir ATE</b>	Skin Sens. 1B, H317: >=2 %

<b>(tetrapropenil)gintaro rūgštis</b>	
<b>Registracijos numeris (REACH)</b>	01-2120752504-57-XXXX
<b>Index</b>	---
<b>EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.</b>	248-698-8
<b>CAS</b>	27859-58-1
<b>Apimtis, %</b>	<0,3
<b>Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP), M faktoriai</b>	Skin Corr. 1C, H314 Eye Dam. 1, H318 Repr. 2, H361d (oralinis) STOT RE 2, H373 (kepenys) (oralinis)

Klasifikuojant ir ženklinant produktą, galėjo būti atsižvelgta į nešvarumus, bandymų duomenis arba kitą informaciją.

H frazių tekstą ir klasifikavimo trumpinius (GHS/CLP) žr. 16 skirsnyje.

Šiame skirsnyje išvardintos medžiagos nurodomos su atitinkama klasifikacija!

Tai reiškia, kad naudojant medžiagas, kurios išvardintos Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (CLP reglamento) 6 priedo 3.1 lentelėje, buvo atsižvelgta į visas galimai ten pateiktas pastabas dėl čia nurodytos klasifikacijos.

Pridėjus čia išvardytas didžiausias koncentracijas, galima klasifikuoti. Taikoma tik tuo atveju, jei ši klasifikacija nurodyta 2 skirsnyje. Visais kitais atvejais bendroji koncentracija yra mažesnė už klasifikaciją.

### 4 SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

#### 4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Pirmąją pagalbą teikiantis asmuo turi saugotis pats!

3 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Niekada sąmonės netekusiam asmeniui nepilti ko nors per burną!

### **Įkvėpus**

Išvesti asmenį į gryną orą ir atitinkamai pagal simptomus konsultuotis su gydytoju.

### **Patekus ant odos**

Nešvarius, sušlapusius drabužius nedelsiant nusirengti, gerai nuplauti naudojant daug vandens ir muilo, esant sudirgintai odai (paraudimas ir t.t.), kreiptis į gydytoją.

### **Patekus į akis**

Pašalinti kontaktinius lęšius.

Keletą minučių kruopščiai praskalauti dideliu vandens kiekiu, jeigu būtina - kreiptis į gydytoją.

### **Prarijus**

Kruopščiai praskalauti burną vandeniu.

Nesukelti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją.

### **4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)**

Jei taikoma, reikia nustatyti 11 skyr. pateiktus vėliau pasireiškiančius simptomus ir poveikius arba pagal 4.1 skyr. pateiktus veikimo būdus.

Tam tikrais atvejais apsinuodijimo simptomai gali pasireikšti tik praėjus daug laiko / po kelių valandų.

Akių dirginimas

Esant ilgesniam kontaktui:

Odos išdžiūvimas.

Dermatitas (odos uždegimas)

Galima alerginė reakcija.

Esant naftos (alyvos) rūko susidarymui:

Kvėpavimo takų dirginimas

### **4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą**

Simptominis gydymas.

## **5 SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės**

### **5.1 Gesinimo priemonės**

#### **Tinkamos gesinimo priemonės**

CO<sub>2</sub>

Putos

Sausos gesinimo priemonės

Esant dideliems gaisro židiniams:

Purškiamoji vandens srovė/alkoholiui atsparios putos

#### **Netinkamos gesinimo priemonės**

Pilna vandens srovė

### **5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai**

Gaisro atveju gali susidaryti:

Azoto oksidai

Geležies oksidai

Vandenilio sulfidas

Boro oksidas

Nuodingos dujos

### **5.3 Patarimai gaisrininkams**

Asmenines apsaugines priemones žr. 8 skirsnyje.

Neįkvėpti sprogo ir degimo dujų.

Dujokaukė, nepriklausoma nuo cirkuliuojančio oro.

Apsauga - pagal gaisro dydį.

Šiuo atveju - pilna apsauga.

Pakuotes, kurioms grėsia pavojus, šaldyti vandeniu.

Užterštą gesinimo vandenį pašalinti pagal galiojančius potvarkius.

## **6 SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės**

### **6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros**

#### **6.1.1 Avarijos nelikviduojantiems darbuotojams**

Išliejus arba netikėtai išsiskyrus, siekiant išvengti užteršimo, reikia naudoti 8 skirsnyje nurodytas asmenines apsaugines priemones.

LT

4 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Užtikrinkite pakankamą vėdinimą, pašalinkite uždegimo šaltinius.

Esant kitiems ar milteliniais produktams, venkite dulkių susidarymo.

Jei įmanoma, pasišalinkite iš pavojaus zonos, prireikus naudokite avariniais planais.

Vengti naftos (alyvos) rūko susidarymo.

Vengti kontakto su akimis ir oda.

Pagal aplinkybes atkreipti dėmesį į pavojų paslysti.

### 6.1.2 Pagalbos teikėjams

Tinkamas apsaugines priemones ir medžiagų duomenis žr. 8 skirsnyje.

### 6.2 Ekologinės atsargumo priemonės

Išsiskyrus didesniams kiekiui - apriboti.

Pašalinkite nesandarumus, jei tai galima atlikti nekeliant pavojaus.

Neišleisti į kanalizaciją.

Vengti patekimo į paviršinius ir į gruntinius vandenis, o taip pat į dirvą.

Avarijos atveju patekus į kanalizaciją - informuoti kompetentingą įstaigą.

### 6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės

Surinkti su skysčius rišančia medžiaga (pvz., universaliuoju rišikliu, smėliu, kizelgūru) ir utilizuoti pagal 13 skirsnj.

Alyvos rišiklis

### 6.4 Nuoroda į kitus skirsnius

Asmenines apsaugines priemones žr. 8 skirsnyje ir utilizavimo nuorodas žr. 13 skirsnyje.

## 7 SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

Be šiame skirsnyje pateiktos informacijos, aktualią informaciją galima rasti ir 8 ir 6.1 skirsnyje.

### 7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės

#### 7.1.1 Bendrojo pobūdžio rekomendacijos

Vengti naftos (alyvos) rūko susidarymo.

Vengti kontakto su akimis.

Vengti ilgai truncančio intensyvaus kontakto su oda.

Neįkaitinti iki temperatūros, artimos užsidegimo taškui.

Draudžiama valgyti, gerti, rūkyti, o taip pat laikyti maisto produktus darbo patalpoje.

Nesinešioti kelnių kišenėse pašluostės, prisigėrusios produkto.

Atkreipti dėmesį į nurodymus ant etiketės ir ant vartojimo instrukcijos.

#### 7.1.2 Nuorodos dėl bendrųjų higienos priemonių darbo vietoje

Laikytis bendrųjų higienos priemonių naudojantis chemikalais.

Prieš pertraukus ir pabaigus darbą - plauti rankas.

Laikyti atokiai nuo maisto produktų, gėrimų ir pašarų.

Prieš einant į sritis, kuriose valgoma, nusivilkti nešvarius drabužius ir nusiimti asmenines apsaugines priemones.

### 7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

Nesandėliuoti produkto perėjimuose ir laiptinėse.

Sandėliuoti produktą tik originaliose pakuotėse ir uždarytą.

Sandėliuoti apsaugant nuo drėgmės ir uždarytą.

Sandėliuoti patalpos temperatūroje.

### 7.3 Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai)

Šiuo metu apie tai informacijos nėra.

## 8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

### 8.1 Kontrolės parametrai

Chem. pavadinimas	Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis		
IPRD: 50 ppm (300 mg/m <sup>3</sup> ) (Vaitspiritas)	TPRD: 100 ppm (600 mg/m <sup>3</sup> ) (Vaitspiritas)	NRD: ---	
Stebėsenos procedūras:	- Draeger - Hydrocarbons 0,1%/c (81 03 571)		
	- Draeger - Hydrocarbons 2/a (81 03 581)		
	- Compur - KITA-187 S (551 174)		
BRV: ---	Kita Informacija: ---		
Chem. pavadinimas	Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis		
IPRD: 350 mg/m <sup>3</sup> (Dekanoi ir kiti aukštesnieji alifatiniai angliavandeniliai)	TPRD: 500 mg/m <sup>3</sup> (Dekanoi ir kiti aukštesnieji alifatiniai angliavandeniliai)	NRD: ---	
Stebėsenos procedūras:	---		

LT

5 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

BRV: ---

Kita Informacija: ---

<b>Chem. pavadinimas</b>	Mineralinės alyvos rūkas		
IPRD: 1 mg/m <sup>3</sup> (Tepalo rūkas, įskaitant dūmus)	TPRD: 3 mg/m <sup>3</sup> (Tepalo rūkas, įskaitant dūmus)	NRD: ---	
Stebėsenos procedūras: - Draeger - Oil Mist 1/a (67 33 031)			
BRV: ---	Kita Informacija: ---		

**Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis**

Taikymo sritis	Poveikio būdas / aplinkos terpė	Poveikis sveikatai	Aprašas	Vertė	Vienetas	Pastaba
	Aplinka – prarijus (pašarai)		PNEC	9,33	mg/kg	
Vartotojas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, vietinis poveikis	DNEL	1,19	mg/m <sup>3</sup>	
Vartotojas	Žmogus – prarijus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,74	mg/kg	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, vietinis poveikis	DNEL	5,58	mg/m <sup>3</sup>	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – per odą	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,97	mg/kg	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	2,73	mg/m <sup>3</sup>	

**Fosforoditio rūgštis, mišrieji O,O-bis(sek-butilo ir 1,3-dimetilbutilo) esteriai, cinko druskos**

Taikymo sritis	Poveikio būdas / aplinkos terpė	Poveikis sveikatai	Aprašas	Vertė	Vienetas	Pastaba
	Aplinka – vanduo		PNEC	4	µg/l	
	Aplinka – jūros vanduo		PNEC	4,6	µg/l	
	Aplinka – vanduo, pavienis (kintantis) išsiskyrimas		PNEC	4,4	µg/l	
	Aplinka – nuosėdos, jūros vanduo		PNEC	0,00701	mg/kg	
	Aplinka – žemė		PNEC	0,0548	mg/kg	
	Aplinka – prarijus (pašarai)		PNEC	8,33	mg/kg	
	Aplinka – nuotekų apdorojimo įrenginys		PNEC	3,8	mg/l	
Vartotojas	Žmogus – prarijus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,19	mg/kg bw/day	
Vartotojas	Žmogus – per odą	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	2,1	mg/kg bw/day	
Vartotojas	Žmogus – prarijus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,19	mg/kg	
Vartotojas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	1,67	mg/kg	
Vartotojas	Žmogus – per odą	Trumpalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	50	mg/kg bw/day	
Vartotojas	Žmogus – įkvėpus	Trumpalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	198,6	mg/m <sup>3</sup>	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – per odą	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	9,6	mg/kg	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	2,93	mg/m <sup>3</sup>	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – per odą	Trumpalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	100	mg/kg bw/day	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Trumpalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	496,4	mg/m <sup>3</sup>	

**(tetrapropenil)gintaro rūgštis**

Taikymo sritis	Poveikio būdas / aplinkos terpė	Poveikis sveikatai	Aprašas	Vertė	Vienetas	Pastaba
	Aplinka – gėlasis vanduo		PNEC	0,1	mg/l	
	Aplinka – jūros vanduo		PNEC	0,01	mg/l	

LT

6 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

	Aplinka – nuosėdos, gėlasis vanduo		PNEC	62,1	mg/kg dw	
	Aplinka – nuosėdos, jūros vanduo		PNEC	6,21	mg/kg dw	
	Aplinka – žemė		PNEC	12,4	mg/kg dw	
	Aplinka – nuotekų apdorojimo įrenginys		PNEC	100	mg/l	
	Aplinka – vanduo, pavienis (kintantis) išsiskyrimas		PNEC	3,33	mg/kg feed	
Vartotojas	Žmogus – prarijus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,2	mg/kg bw/d	
Vartotojas	Žmogus – per odą	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,3	mg/kg bw/d	
Vartotojas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,3	mg/m3	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – per odą	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,7	mg/kg bw/d	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	1,2	mg/m3	

Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis						
Taikymo sritis	Poveikio būdas / aplinkos terpė	Poveikis sveikatai	Aprašas	Vertė	Vienetas	Pastaba
	Aplinka – prarijus (pašarai)		PNEC	9,33	mg/kg feed	
Vartotojas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, vietinis poveikis	DNEL	1,2	mg/m3	
Vartotojas	Žmogus – prarijus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,74	mg/kg bw/day	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	2,73	mg/m3	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – per odą	Ilgalaikis, sisteminis poveikis	DNEL	0,97	mg/kg bw/day	
Darbuotojas / darbo gavėjas	Žmogus – įkvėpus	Ilgalaikis, vietinis poveikis	DNEL	5,6	mg/m3	

LT - Lietuva | IPRD = Ilgalaikio poveikio ribinis dydis (Lietuvos higienos normos HN 23:2011. Nauja redakcija nuo 2018-08-21. Įskaitant vėlesnius pakeitimus.)

(ES) = Direktyva 91/322/EEB, 98/24/EB, 2000/39/EB, 2004/37/EB, 2006/15/EB, 2009/161/ES, 2017/164/ES arba 2019/1831/ES:

(8) = Įkvepiamoji frakcija (2004/37/EB, 2017/164/ES). (9) = Alveolinė frakcija (2004/37/EB, 2017/164/ES). (11) = Įkvepiamoji frakcija (2004/37/EB). (12) = Įkvepiamoji frakcija. Alveolinė frakcija tose valstybėse narėse, kurios šios direktyvos įsigaliojimo dieną įgyvendina biologinės stebėsenos sistemą, pagal kurią biologinė ribinė vertė neviršija 0,002 mg Cd/g kreatinino šlapime (2004/37/EB). |

| TPRD = Trumpalaikio poveikio ribinis dydis (Lietuvos higienos normos HN 23:2011. Nauja redakcija nuo 2018-08-21. Įskaitant vėlesnius pakeitimus.)

(ES) = Direktyva 91/322/EEB, 98/24/EB, 2000/39/EB, 2004/37/EB, 2006/15/EB, 2009/161/ES, 2017/164/ES arba 2019/1831/ES:

(8) = Įkvepiamoji frakcija (2004/37/EB, 2017/164/ES). (9) = Alveolinė frakcija (2004/37/EB, 2017/164/ES). (10) = Trumpalaikio poveikio ribinė vertė per 1 minutės atskaitos laikotarpį (2017/164/ES). |

| NRD = Neviršytinas ribinis dydis (Lietuvos higienos normos HN 23:2011. Nauja redakcija nuo 2018-08-21. Įskaitant vėlesnius pakeitimus.) |

| BRV = Biologinė ribinė vertė: (ES) = Direktyva 98/24/EB arba 2004/37/EB arba SCOEL (biologinė ribinė vertė (BRV), Profesinio poveikio ribų mokslinio komiteto (SCOEL) rekomendacija). |

| Kita informacija (Lietuvos higienos normos HN 23:2011. Nauja redakcija nuo 2018-08-21. Įskaitant vėlesnius pakeitimus.): F = fibrogeninis poveikis, J = jautrinantis poveikis, K = kancerogeninis poveikis, M = mutageninis poveikis, O = medžiaga į organizmą gali prasiskverbti pro nepažeistą odą, R = reprodukcijai toksiškas poveikis, Ū = ūmus poveikis.

(ES) = Direktyva 91/322/EEB, 98/24/EB, 2000/39/EB, 2004/37/EB, 2006/15/EB, 2009/161/ES, 2017/164/ES arba 2019/1831/ES arba 2024/869/ES:

(13) = Medžiaga gali sukelti odos ir kvėpavimo takų jautrinimą (98/24/EB, 2004/37/EB), (14) = Medžiaga gali sukelti odos jautrinimą (2004/37/EB), (15) = Bendras kiekis organizme gali žymiai padidėti dėl poveikio per odą. |

## 8.2 Poveikio kontrolės priemonės

### 8.2.1 Atitinkamos techninio valdymo priemonės

Pasirūpinti geru vėdinimu. Tai galima atlikti vietiniu oro išsiurbimu arba bendru oro nutraukimu.

Jeigu šito nepakanka, kad išlaikyti koncentraciją žemiau ribinės vertės darbo aplinkos ore (IPRV, TPRV, NRV, (AGW)), reikia nešioti tinkamą kvėpavimo takų apsaugą.

7 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Galioja tik tuomet, jeigu čia yra nurodyta poveikio ribinė vertė.

Tinkami vertinimo metodai, skirti naudojamų apsauginių priemonių veiksmingumui patikrinti, apima su matavimo technika susijusius ir nesusijusius nustatymo metodus.

Jie apraomi, pvz., EN 14042.

EN 14042 "Darbo vietos oras. Cheminių ir biologinių agentų poveikio vertinimo metodikų taikymo ir naudojimo rekomendacijos".

### 8.2.2 Individualios apsaugos priemonės, pavyzdžiui, asmeninės apsaugos įranga

Laikytis bendrų higienos priemonių naudojantis chemikalais.

Prieš pertraukas ir pabaigus darbą - plauti rankas.

Laikyti atokiai nuo maisto produktų, gėrimų ir pašarų.

Prieš einant į sritis, kuriose valgoma, nusivilkti nešvarius drabužius ir nusiimti asmenines apsaugines priemones.

Akių ir (arba) veido apsauga:

Apsauginiai akiniai - sandarūs, su šoniniais skydais (EN ISO 16321-1).

Odos apsauga - rankų apsauga:

Apsauginės pirštinės, atsparios tepalui (EN ISO 374)

Reikalui esant

Apsauginės pirštinės iš nitrilo (EN ISO 374).

Mažiausio sluoksnio storumas, matuojamas mm:

0,4

Prasiskverbimo laikas (prasitrynimo laikas) minutėmis:

480

Nustatytas nusinešiojimo laikas pagal EN 16523-1 nebuvo atliktas praktikos sąlygomis.

Yra rekomenduojamas maksimalus nešiojimo laikas, kuris atitinka 50% nusinešiojimo laiko.

Odos apsauga - kita apsauga:

Apsauginiai darbo rūbai (pvz. apsauginiai batai EN ISO 20345, darbiniai rūbai su ilgomis rankovėmis).

Kvėpavimo organų apsauga:

Esant normalioms sąlygoms - nebūtina.

Esant naftos (alyvos) rūko susidarymui:

Filtrai A2 P2 (EN 14387), ženklinanti spalva ruda, balta

Atkreipti dėmesį į ribotą respiratorių nešiojimo laiką.

Apsauga nuo terminių pavojų:

Netaikoma

Papildoma informacija dėl rankų apsauginių priemonių - nebuvo atlikti jokie bandymai.

Mišinių sudėtinės medžiagos buvo pasirinktos sąžiningai ir atsižvelgiant į apie jas turimą informaciją.

Pasirenkant medžiagas buvo remiamasi pirštinių gamintojo duomenimis.

Galutinis pirštinių medžiagos pasirinkimas turi būti atliktas atsižvelgiant į prasitrynimo laiką, skvarbumo procentą ir į skaidymąsi.

Tinkamų pirštinių pasirinkimas priklauso ne tik nuo medžiagos, bet ir nuo kitų kokybės požymių ir yra skirtingas tarp įvairių gamintojų.

Mišinių poveikio pirštinių medžiagoms iš anksto numatyti negalima, todėl jį reikia patikrinti prieš naudojant.

Tikslų pirštinių nusinešiojimo laiką galima sužinoti ir jo laikytis iš pirštinių gamintojų nurodymų.

### 8.2.3 Poveikio aplinkai kontrolės priemonės

Šiuo metu apie tai informacijos nėra.

## 9 SKIRSNIS. Fizikinės ir cheminės savybės

### 9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Fizinė būsena:

Skystas

Spalva:

Ruda

Kvapapas:

Būdingas

Lydimosi ir stingimo temperatūra:

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

Virimo temperatūra arba pradinė virimo temperatūra ir virimo temperatūros intervalas:

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

Degumas:

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

Apatinė sprogo riba:

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

Viršutinė sprogo riba:

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

Pliūpsnio temperatūra:

230 °C

Savaiminio užsidegimo temperatūra:

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

LT

8 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Skilimo temperatūra:

pH:

Kinematinė klampa:

Kinematinė klampa:

Tirpumas:

Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis / vanduo (logaritminė vertė):

Garų slėgis:

Tankis ir (arba) santykinis tankis:

Santykinis garų tankis:

Dalelių savybės:

## 9.2 Kita informacija

Šiuo metu apie tai informacijos nėra.

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

net.j.d.

14,8 mm<sup>2</sup>/s (100°C, Apie šį parametą nėra jokios informacijos. )

88,0 mm<sup>2</sup>/s (40°C)

Netirpus

Netaikoma mišiniams.

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

0,855 g/cm<sup>3</sup>

Apie šį parametą nėra jokios informacijos.

Netaikoma skysčiams.

## 10 SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktyvumas

### 10.1 Reaktyvumas

Produktas neišbandytas.

### 10.2. Cheminis stabilumas

Tinkamai laikant ir naudojant, stabilus.

### 10.3 Pavojingų reakcijų galimybė

Nežinomos jokios pavojingos reakcijos.

### 10.4 Vengtinios sąlygos

Saugoti nuo drėgmės.

Atviros liepsnos, užsidegimo židiniai

### 10.5 Nesuderinamos medžiagos

Vengti kontakto su stipriai oksiduojančiomis medžiagomis.

### 10.6 Pavojingi skilimo produktai

Naudojant pagal nurodymus - neskyla.

## 11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

### 11.1. Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Daugiau informacijos apie poveikį sveikatai žr. 2.1 skirsnyje ("Klasifikacija").

Leichtlauf High Tech 5W-40						
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
Ūmus toksiškumas, prarijus:						net.j.d.
Ūmus toksiškumas, per odą:						net.j.d.
Ūmus toksiškumas, įkvėpus:						net.j.d.
Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas:						net.j.d.
Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas:						net.j.d.
Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas:						net.j.d.
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:						net.j.d.
Kancerogeniškumas:						net.j.d.
Toksiškumas reprodukcijai:						net.j.d.
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - vienkartinis poveikis (STOT-SE):						net.j.d.
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE):						net.j.d.
Aspiracijos pavojus:						net.j.d.
Simptomai:						net.j.d.

**Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis**

Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
Ūmus toksiškumas, prarijus:	LD50	>5000	mg/kg	Žiurkė	OECD 420 (Acute Oral toxicity - Fixe Dose Procedure)	Išvada pagal analogiją
Ūmus toksiškumas, per odą:	LD50	>5000	mg/kg	Triušis	OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)	Išvada pagal analogiją
Ūmus toksiškumas, įkvėpus:	LC50	>5,53	mg/l/4h	Žiurkė	OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)	Aerolis, išvada pagal analogiją
Ūmus toksiškumas, įkvėpus:	LC50	>5,53	mg/l/4h	Žiurkė	OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)	Išvada pagal analogiją
Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas:				Triušis	OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion)	Nedirginantis, išvada pagal analogiją
Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas:				Triušis	OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)	Nedirginantis, išvada pagal analogiją
Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas:				Jūros kiaulytė	OECD 406 (Skin Sensitisation)	Ne (pateikimas ant odos), išvada pagal analogiją
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	Neigiamai, išvada pagal analogiją
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:					OECD 473 (In Vitro Mammalian Chromosome Aberration Test)	Neigiamai, išvada pagal analogiją Chinese hamster
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Pelė	OECD 476 (In Vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test)	Neigiamai, išvada pagal analogiją
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Pelė	OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test)	Neigiamai, išvada pagal analogiją
Kancerogeniškumas:				Pelė	OECD 451 (Carcinogenicity Studies)	Neigiamai, išvada pagal analogiją 78 weeks, dermal
Toksiškumas reprodukcijai (Toksiškumas vystymuisi):	NOAEL	2000	mg/kg	Žiurkė	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Išvada pagal analogiją
Toksiškumas reprodukcijai (Poveikis vaisingumui):	NOAEL	>=1000	mg/kg	Žiurkė	OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test)	Išvada pagal analogiją
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), prarijus:	LOAEL	125	mg/kg	Žiurkė	OECD 408 (Repeated Dose 90-Day Oral Toxicity Study in Rodents)	Išvada pagal analogiją
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), per odą:	NOAEL	1000	mg/kg	Triušis	OECD 410 (Repeated Dose Dermal Toxicity - 90-Day)	Išvada pagal analogiją
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), įkvėpus:	NOAEL	0,22	mg/l	Žiurkė		Dulkės, Rūkas, išvada pagal analogiją 4 weeks
Aspiracijos pavojus:						Asp. Tox. 1
Simptomai:						nusiskundimai skrandžio ir vidurių sutrikimais, viduriavimas

**Fosforoditio rūgštis, mišrieji O,O-bis(sek-butilo ir 1,3-dimetilbutilo) esteriai, cinko druskos**

Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
Ūmus toksiškumas, prarijus:	LD50	2900	mg/kg	Žiurkė	OECD 401 (Acute Oral Toxicity)	
Ūmus toksiškumas, per odą:	LD50	>5000	mg/kg	Triušis	OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)	
Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas:				Triušis	OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)	Eye Dam. 1
Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas:				Jūros kiaulytė	OECD 406 (Skin Sensitisation)	Ne (patekimas ant odos)
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	Neigiamai
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Pelė	OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test)	Neigiamai
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), prarijus:	NOAEL	125	mg/kg bw/d	Žiurkė	OECD 407 (Repeated Dose 28-Day Oral Toxicity Study in Rodents)	Išvada pagal analogiją

**(tetrapropenil)gintaro rūgštis**

Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
Ūmus toksiškumas, prarijus:	LD50	2100	mg/kg	Žiurkė	OECD 401 (Acute Oral Toxicity)	, female
Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas:				Triušis	OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion)	Skin Corr. 1C
Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas:				Jūros kiaulytė	OECD 406 (Skin Sensitisation)	Ne (patekimas ant odos)
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Pelė	OECD 490 (In vitro Thymidine Kinase Mutation Test)	Neigiamai
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	Neigiamai
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:					OECD 476 (In Vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test)	Neigiamai
Toksiškumas reprodukcijai:				Žiurkė	OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test)	Neigiamai
Toksiškumas reprodukcijai (Toksiškumas vystymuisi):				Žiurkė	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Teigiamas, Gali pakenkti negimusiam vaikui., oral
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), prarijus:	NOAEL	100	mg/kg bw/d	Žiurkė	OECD 407 (Repeated Dose 28-Day Oral Toxicity Study in Rodents)	

**Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis**

Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
Ūmus toksiškumas, prarijus:	LD50	>5000	mg/kg	Žiurkė	OECD 401 (Acute Oral Toxicity)	Išvada pagal analogiją
Ūmus toksiškumas, per odą:	LD50	>5000	mg/kg	Triušis	OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)	Išvada pagal analogiją
Ūmus toksiškumas, įkvėpus:	LC50	>5,53	mg/l/4h	Žiurkė	OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)	Aerozolis, Išvada pagal analogiją

LT

11 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Išgalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas:				Triušis	OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion)	Nedirginantis, Išvada pagal analogiją
Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas:				Triušis	OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)	Nedirginantis, Išvada pagal analogiją
Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas:				Jūros kiaulytė	OECD 406 (Skin Sensitisation)	Ne (pateikimas ant odos), Išvada pagal analogiją
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Žinduoliai	OECD 473 (In Vitro Mammalian Chromosome Aberration Test)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją Chinese hamster
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Pelė	OECD 476 (In Vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms:				Pelė	OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją
Kancerogeniškumas:				Pelė	OECD 451 (Carcinogenicity Studies)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją 78 weeks, dermal
Toksiškumas reprodukcijai:	NOAEL	>=1000	mg/kg bw/d	Žiurkė	OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją oral
Toksiškumas reprodukcijai (Toksiškumas vystymuisi):	NOAEL	> 5000	mg/kg bw/d	Žiurkė	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją oral
Toksiškumas reprodukcijai (Toksiškumas vystymuisi):	NOAEL	30	mg/kg	Žiurkė	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Neigiamai, Išvada pagal analogiją dermal
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), prarijus:	LOAEL	125	mg/kg	Žiurkė	OECD 408 (Repeated Dose 90-Day Oral Toxicity Study in Rodents)	Išvada pagal analogiją
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), per odą:	NOAEL	30	mg/kg	Žiurkė	OECD 411 (Subchronic Dermal Toxicity - 90-day Study)	Išvada pagal analogiją
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), per odą:	NOAEL	1000	mg/kg	Triušis	OECD 410 (Repeated Dose Dermal Toxicity - 90-Day)	Išvada pagal analogiją
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), įkvėpus:	NOAEL	150	mg/m3	Žiurkė		Išvada pagal analogiją 13 weeks
Specifinis toksiškumas konkrečiam organui - kartotinis poveikis (STOT-RE), įkvėpus:	NOAEL	220	mg/m3	Žiurkė	OECD 412 (Subacute Inhalation Toxicity - 28-Day Study)	Išvada pagal analogiją 4 weeks
Aspiracijos pavojus:						Ne
Simptomai:						odos išdžiūvimas., dusulys, kosulys, temperatūra

## 11.2. Informacija apie kitus pavojus

Leichtlauf High Tech 5W-40						
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandyto metodas	Pastaba

LT

12 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

Endokrininės sistemos ardomosios savybės:						Netaikoma mišiniams.
Kita informacija:						Kitų duomenų apie žalingą poveikį sveikatai nėra.

Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis						
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
Endokrininės sistemos ardomosios savybės:						Neigiamai

## 12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

Daugiau informacijos apie poveikį aplinkai žr. 2.1 skirsnyje ("Klasifikacija").

Leichtlauf High Tech 5W-40							
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Trukmė	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
12.1. Toksiškumas žuvims:							net.j.d.
12.1. Toksiškumas dafnijoms:							net.j.d.
12.1. Toksiškumas dumbliams:							net.j.d.
12.2. Patvarumas ir skaidumas:							net.j.d.
12.3. Bioakumuliacijos potencialas:							net.j.d.
12.4. Judumas dirvožemyje:							net.j.d.
12.5. PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:							net.j.d.
12.6. Endokrininės sistemos ardomosios savybės:							Netaikoma mišiniams.
12.7. Kitas nepageidaujamas poveikis:							Duomenų apie kitą žalingą poveikį aplinkai nėra.
Kita informacija:							DOC eliminavimo laipsnis (organinis sekvestrantas) >= 80%/28d: Ne
Kita informacija:	AOX		0	%			Pagal receptūrą neturi AOX.

Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis							
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Trukmė	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
12.1. Toksiškumas žuvims:	LL50	96h	>100	mg/l	Oncorhynchus mykiss	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	Išvada pagal analogiją
12.1. Toksiškumas žuvims:	NOEC/NOEL	28d	>1000	mg/l	Oncorhynchus mykiss	QSAR	
12.1. Toksiškumas dafnijoms:	EC50	48h	>1000	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	Išvada pagal analogiją

LT

13 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

12.1. Toksiškumas dafnijoms:	NOEC/NOEL	21d	10	mg/l	Daphnia magna	OECD 211 (Daphnia magna Reproduction Test)	
12.1. Toksiškumas dumbliams:	EC50	48h	>100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	
12.1. Toksiškumas dumbliams:	NOEC/NOEL	72h	>=100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	Išvada pagal analogiją
12.2. Patvarumas ir skaidumas:		28d	31,13	%		OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test)	Nelengvai biologiškai skaidomas, išvada pagal analogiją
12.2. Patvarumas ir skaidumas:		28d	6	%		OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test)	Nelengvai biologiškai skaidomas
12.3. Bioakumuliacijos potencialas:	Log Pow		3,9-6				Aukštas
12.5. PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:							Ne PBT medžiaga, Ne vPvB medžiaga
Kita informacija:	AOX		0	%			

Fosforoditio rūgštis, mišrieji O,O-bis(sek-butilo ir 1,3-dimetilbutilo) esteriai, cinko druskos							
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Trukmė	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
12.1. Toksiškumas žuvis:	LL50	96h	4,4	mg/l	Oncorhynchus mykiss	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	
12.1. Toksiškumas dafnijoms:	EL50	48h	75	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	
12.1. Toksiškumas dumbliams:	EL50	72h	410	mg/l	Desmodesmus subspicatus	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	
12.2. Patvarumas ir skaidumas:		27d	<5	%		Regulation (EC) 440/2008 C.6 (DEGRADATION - CHEMICAL OXYGEN DEMAND)	Nelengvai biologiškai skaidomas
12.3. Bioakumuliacijos potencialas:	Log Kow		4				Aukštas

(tetrapropenil)gintaro rūgštis							
Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Trukmė	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandymo metodas	Pastaba
12.1. Toksiškumas žuvis:	LL50	96h	>100	mg/l	Oncorhynchus mykiss	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	
12.1. Toksiškumas dafnijoms:	EL50	48h	>100	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	
12.1. Toksiškumas dumbliams:	EL50	96h	100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	

LT

14 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

12.2. Patvarumas ir skaidumas:		28d	18,3	%		OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test)	Nelengvai biologiškai skaidomas
Toksiškumas bakterijoms:	EC50	3h	>10000	mg/l	activated sludge	OECD 209 (Activated Sludge, Respiration Inhibition Test (Carbon and Ammonium Oxidation))	

**Distiliatai (nafta), hidrintas turintis parafinų sunkusis**

Toksiškumas / poveikis	Galinis taškas	Trukmė	Vertė	Vienetas	Organizmas	Bandyto metodas	Pastaba
12.1. Toksiškumas žuvmis:	NOEC/NOEL	14d	>=1000	mg/l	Oncorhynchus mykiss	QSAR	
12.1. Toksiškumas žuvmis:	LL50	96h	>100	mg/l	Pimephales promelas	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	Išvada pagal analogiją
12.1. Toksiškumas dafnijoms:	NOEC/NOEL	21d	10	mg/l	Daphnia magna	OECD 211 (Daphnia magna Reproduction Test)	Išvada pagal analogiją
12.1. Toksiškumas dafnijoms:	EC50	48h	>10000	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	Išvada pagal analogiją
12.1. Toksiškumas dumbliams:	NOEC/NOEL	72h	>=100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	
12.2. Patvarumas ir skaidumas:		28d	31	%	activated sludge	OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test)	Nelengvai biologiškai skaidomas, išvada pagal analogiją
12.3. Bioakumuliacijos potencialas:							Nesitikima
12.5. PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:							Ne PBT medžiaga, Ne vPvB medžiaga
12.6. Endokrininės sistemos ardamosios savybės:							Neigiamai

**13 SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas**

**13.1 Atliekų apdorojimo metodai**

**Medžiagai / mišiniui / likusiam kiekiui**

Prisigėrusios užterštos pašluostės, popierius arba kitos organinės medžiagos sudaro gaisro pavojų ir turi būti kontroliuojamai surinktos ir pašalintos.

Atliekų kodo Nr. EB:

Paminėti atliekų kodai yra rekomendacijos, duodamos šio produkto numatomo naudojimo pagrindu.

Remiantis vartotojo specialiu panaudojimu ir realiomis atliekų tvarkymo sąlygomis, pagal aplinkybes gali būti

priskirti ir kiti atliekų kodai. (2014/955/ES)

13 02 05 mineralinė nechlorintoji variklio, pavarų dėžės ir tepamoji alyva

Rekomendacija:

Nuotekų šalinimas neturi būti skatinamas.

Laikytis vietinių galiojančių potvarkių.

Pavyzdžiui - tam pritaikytas deginimo įrenginys.

Atkreipti dėmesį į įstatymą dėl vartotų tepalų ir atliekų šalinimo.

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)  
 Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017  
 Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016  
 Įsigalioja nuo: 2026 04 16  
 PDF spausdinimo data: 2026 04 17  
 Leichtlauf High Tech 5W-40

## Užterštų pakuočių medžiagoms

Laikytis vietinių galiojančių potvarkių.

Pakuotes visiškai ištuštinti.

Neužterštas įpakavimas gali būti vėl panaudojamas.

Negalimus išvalyti įpakavimus pašalinti kaip medžiagas.

15 01 01 popieriaus ir kartono pakuotės

15 01 02 plastikinės pakuotės

15 01 04 metalinės pakuotės

## 14 SKIRSNIS. Informacija apie vežimą

### Bendra informacija

#### Kelių / geležinkelio transportas (ADR/RID)

14.1. JT numeris ar ID numeris:	Netaikoma
14.2. JT tinkamas krovinio pavadinimas:	Netaikoma
14.3. Vežimo pavojingumo klasė (-s):	Netaikoma
14.4. Pakuotės grupė:	Netaikoma
14.5. Pavojus aplinkai:	Netaikoma
Tunnel restriction code:	Netaikoma
Klasifikacijos kodas:	Netaikoma
LQ:	Netaikoma
Transporto kategorija:	Netaikoma

#### Pervežimas jūros laivais (IMDG-kodas)

14.1. JT numeris ar ID numeris:	Netaikoma
14.2. JT tinkamas krovinio pavadinimas:	Netaikoma
14.3. Vežimo pavojingumo klasė (-s):	Netaikoma
14.4. Pakuotės grupė:	Netaikoma
14.5. Pavojus aplinkai:	Netaikoma
Jūrų vandens teršalas (Marine Pollutant):	Netaikoma
EmS:	Netaikoma

#### Pervežimas lėktuvais (IATA)

14.1. JT numeris ar ID numeris:	Netaikoma
14.2. JT tinkamas krovinio pavadinimas:	Netaikoma
14.3. Vežimo pavojingumo klasė (-s):	Netaikoma
14.4. Pakuotės grupė:	Netaikoma
14.5. Pavojus aplinkai:	Netaikoma

#### 14.6. Specialios atsargumo priemonės naudotojams

Jei nenurodyta kitaip, privalu laikytis bendrųjų saugaus transportavimo reikalavimų.

#### 14.7. Nesupakuotų krovinių vežimas jūrų transportu pagal IMO priemones

Nepavojingas krovinys pagal viršuje nurodytus potvarkius.

## 15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą

### 15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

Atkreipti dėmesį į apribojimus:

Laikytis bendrų higienos priemonių naudojantis chemikalais.

Direktyva 2010/75/ES (LOJ):

0 %

Naudojant darbo priemones, turi būti taikomi nacionaliniai saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimai ir (arba) teisės aktai.

### 15.2 Cheminės saugos vertinimas

Medžiagos saugumo įvertinimas mišiniams nėra numatytas.

## 16 SKIRSNIS. Kita informacija

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)  
Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017  
Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016  
Įsigalioja nuo: 2026 04 16  
PDF spausdinimo data: 2026 04 17  
Leichtlauf High Tech 5W-40

Iš naujo apdoroti skirsniai:

3, 8

## **Klasifikacija ir taikyti metodai, skirti mišinio klasifikacijai pagal Direktyvą (EB) 1272/2008 (CLP) atlikti:**

### **Atkrenta**

Tolesnės frazės yra atrinktos H frazės, sudedamųjų dalių pavojingumo klasės kodas (GHS/CLP).

H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.

H373 Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai prarijus.

H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją.

H361d Įtariama, kad kenkia negimusiam vaikui prarijus.

H304 Prarijus ir patekus į kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį.

H318 Smarkiai pažeidžia akis.

H411 Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

Asp. Tox. — Plaučių pakenkimo prarijus pavojus

Eye Dam. — Smarkus akių pažeidimas

Aquatic Chronic — Pavojinga vandens aplinkai - lėtinis

Skin Sens. — Odos jautrinimas

Skin Corr. — Odos ėsdinimas

Repr. — Toksinis poveikis reprodukcijai

STOT RE — Specifinis toksiškumas konkrečiam organui (kartotinis poveikis)

## **Pagrindinės literatūros nuorodos ir duomenų šaltiniai:**

Galiojančios redakcijos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) ir reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 (CLP).

Galiojančios redakcijos saugos duomenų lapų rengimo gairės (ECHA).

Ženklinimo ir pakavimo gairės pagal galiojančios redakcijos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP) (ECHA).

Sudedamųjų dalių saugos duomenų lapai.

ECHA pagrindinis puslapis - informacijas apie chemines medžiagas

GESTIS medžiagų duomenų bazė (Vokietija).

Federalinės aplinkos agentūros "Rigoletto" informacinis puslapis apie vandeniui pavojingas medžiagas (Vokietija).

ES ribinės vertės darbo vietoje pagal galiojančios redakcijos direktyvas 91/322/EEB, 2000/39/EB, 2006/15/EB, 2009/161/ES, (ES) 2017/164, (ES) 2019/1831.

Galiojančios redakcijos atitinkamų šalių nacionaliniai ribinių verčių darbo vietoje sąrašai.

Galiojančios redakcijos pavojingų krovinių vežimo keliais, geležinkeliais, jūra ir oru taisyklės (ADR, RID, IMDG, IATA).

## **Šiame dokumente galima pavartoti trumpiniai ir akronimai:**

ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
AOX	Adsorbuojantys organiniai halogeniniai junginiai
ASTM	ASTM International (American Society for Testing and Materials)
ATE	Acute Toxicity Estimate (= Ūmaus toksiškumo įverčiai)
BAM	Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (Federacinės žinybos medžiagų tyrimui ir tikrinimui, Vokietija)
BAuA	Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Valstybinė Darbo Saugos ir Darbo Medicinos Inspekcija, Vokietija)
bendr.	bendras
BSEF	The International Bromine Council
bw	body weight
CAS	Chemical Abstracts Service
CLP	Classification, Labelling and Packaging (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo)
CMR	carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (kancerogeninė, mutageninė, toksiška reprodukcija)
DMEL	Derived Minimum Effect Level
DNEL	Derived No Effect Level (= išvestinė ribinė poveikio nesukelianti vertė)
dw	dry weight
EB	Europos Bendrijos
ECHA	European Chemicals Agency (= Europos cheminių medžiagų agentūra)
EEB	Europos ekonominė bendrija

17 puslapis iš 17

Saugos duomenų lapas pagal (EB) reglamentą Nr. 1907/2006, II priedą (paskutinį kartą su pakeitimais, padarytais reglamentu (ES) 2020/878)

Peržiūrėta / versija: 2026 04 16 / 0017

Pakeičia redakciją / versija: 2025 10 31 / 0016

Įsigalioja nuo: 2026 04 16

PDF spausdinimo data: 2026 04 17

Leichtlauf High Tech 5W-40

EINECS	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS	European List of Notified Chemical Substances
EN	Europos standartus
EPA	United States Environmental Protection Agency (United States of America)
ES	Europos Sąjunga
Eval	Etileno-vinilo alkoholio kopolimero
Fax	Fakso numeris
GHS	Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Pasauliniu mastu suderinta cheminių medžiagų klasifikavimo ir ženklavimo sistema)
GWP	Global warming potential (= Šiltnamio efekto potencialas)
IARC	International Agency for Research on Cancer
IATA	International Air Transport Association (=Tarptautinė oro transporto asociacija)
IBC (Code)	International Bulk Chemical (Code)
IMDG-kodas	International Maritime Code for Dangerous Goods (IMDG-code)
ir t.t. / ir tt, ir pan.	ir taip toliau, ir panašios
IUCID	International Uniform Chemical Information Database
IUPAC	International Union for Pure Applied Chemistry (= Tarptautinė teorinės ir taikomosios chemijos sąjunga)
LC50	Lethal Concentration to 50 % of a test population (= Mirtina koncentracija 50 proc. tirtos populiacijos)
LD50	Lethal Dose to 50% of a test population (Median Lethal Dose) (= Mirtina dozė 50 proc. tirtos populiacijos (vidutinė mirtina dozė))
LQ	Limited Quantities
mažd.	maždaug
nen.	nenurodoma
nepat.	nepatikrinta
net.	netaikoma
net.j.d.	neturima jokių duomenų
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
org.	organinis
PBT	persistent, bioaccumulative and toxic (= patvarios, bioakumuliacinės, toksiškos)
PE	Polietilėnas
PNEC	Predicted No Effect Concentration (= prognozuojama neveiki koncentracija)
PVC	Polivinilchlorido
pvz.	pavyzdžiui
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų)
REACH-IT List-No.	9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT.
RID	Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses
SVHC	Substances of Very High Concern
Tel.	Telefonas
UN RTDG	United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (Jungtinių Tautų rekomendacijos dėl pavojingų krovinių vežimo)
VOC	Volatile organic compounds (= lakieji organiniai junginiai)
vPvB	very persistent and very bioaccumulative (= labai patvari, didelės bioakumuliacijos)
wwt	wet weight

Čia nurodyti duomenys turi aprašo produktą atsižvelgiant į būtinas saugumo priemones, jie neskirti tam, kad už garantuoti tam tikras savybes ir remiasi šiaandieniniu mūsų žinių lygiu.

Be atsakomybės.

Paruošė:

**Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Tel.: +49 5233 94 17 0**

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Šio dokumento pakeitimams arba padauginimui yra būtinas kategoriškas Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung sutikimas.